

## Podmienky pre prepravcov

V týchto podmienkach budú mať nasledujúce slová nasledovný význam:

“**CHRE**” bude znamenať C.H. Robinson Europe B.V. so sídlom na adrese Parnassusweg 821, 1082 LZ Amsterdam Holandsko (H.R. 34184256), menom svojím a svojich pridružených spoločností a divízií.

“**Prepravca**” bude znamenať spoločnosť, alebo osobu, ktorá prijme Tovar na prepravu vďaka potvrdeniu o Potvrdení prepravy od CHRE.

“**Podmienky**” budú znamenať najnovšiu verziu týchto nižšie uvedených podmienok a pojmov.

“**Všeobecné prevádzkové pokyny**” budú znamenať písomné pokyny pre Prepravcov, priložených k týmto Podmienkam.

“**Potvrdenie Prepravy**” by malo znamenať písomné potvrdenie objednané prepravy, zaslané od CHRE Prepravcovi.

“**Pokyny na prepravu**” znamenajú pokyny, týkajúce sa konkrétne objednané prepravy, vydané, zaslané od CHRE Prepravcovi.

### 1. ÚČEL

1.1 CHRE predáva svojim zákazníkom dopravu a inermodálne služby. CHRE si na vykonanie týchto prepravných služieb prenajíma rôznych dopravcov, vrátane Dopravcu.

1.2 Tieto Podmienky budú riadiť všetky záležitosti medzi CHRE a Prepravcom.

1.3 Tieto Podmienky Prepravcu nijako neoprávňujú na určitý minimálny počet prepráv. CHRE sama, podľa vlastného uváženia, rozhodne, kedy Prepravcu požiada o cenovú ponuku a/alebo dá Prepravcovi pokyn na prepravu.

### 2. VŠEOBECNE ZÁVÄZNÉ PRÁVNE PREDPISY

2.1 Ak sa vzťahy medzi CHRE a Prepravcom riadia legislatívou, ktorá má všeobecne záväznú platnosť (nemožno sa jej vzdať), bude táto všeobecne záväzná legislatíva týmto Podmienkam nadradená. Tam, kde riadiaca legislatíva nie je všeobecne záväzná (možno sa jej vzdať a/alebo uzavrieť iné zmluvné záväzky), a dôjde k rozporu medzi ustanoveniami týchto Podmienok a danou nezáväznou legislatívou, budú tieto Podmienky nadradené danej nezáväznej legislatíve, a CHRE a Prepravca výslovne súhlasia, že sa vzdajú a/alebo uzavruť iné zmluvné záväzky, než aké uvádza nezáväzná legislatíva.

2.2 Všetky ostatné aspekty vrátane všetkých odnoží intermodálnej dopravy, ktoré sa môžu vyskytnúť, sa však riadia týmito Podmienkami, ktoré budú postavené tak, aby bolo možné, keď to bude relevantné, sa odchýliť od každej legislatívy, ktorú nie je povinne aplikovateľná, v plnom povolenom rozsahu.

### 3. ZADÁVANIE ZÁKAZIEK SUBDODÁVATEĽOM

3.1 Všetky prepravné príkazy musí Prepravca realizovať pomocou vlastného vozového parku. Prepravca nesmie zadávať zákazky subdodávateľom, pokiaľ to nemá písomne schválené od CHRE, alebo ak subdodávateľ nie je začlenený do vlastného vozového parku Prepravcu, ako je stanovené a v prísnom súlade s týmito Podmienkami.

3.2 Začlenenie subdodávateľov do vlastného vozového parku, ako je uvedené vyššie, schváli CHRE len vtedy, ak k tomu dôjde v rámci náročného výberového konania Prepravcu; pritom je absolútne nevyhnutné dodržať tieto podmienky:

a. Prepravca a subdodávateľ musia mať zmluvne ošetrované svoje profesionálne vzťahy, a podpísaná zmluva musí odrážať požiadavky o kvalite, ochrane zdravia pri práci, bezpečnosti a ochrane životného prostredia, ktoré na Prepravcu kladú rôzne predpisy a CHRE.

b. Za týmto účelom musí byť hodnotenie výkonu subdodávateľa začlenené do hodnotenia kvality výkonu Prepravcu.

c. Prepravujúci subdodávateľ musí byť uvedený na zozname subdodávateľov, ktorý Prepravca neustále aktualizuje ako súčasť procesu overovania a riadenia vzťahov so subdodávateľmi; CHRE môže kedykoľvek požiadať o predloženie tohto zoznamu.

d. Prepravujúci subdodávateľ musí byť začlenený do manažmentu Prepravcu; zamestnanci prepravujúceho subdodávateľa sa musia zúčastňovať rovnakých profesionálnych informatívnych školení a rovnakých vzdelávacích kurzov ako sú tie, ktoré sa organizujú pre zamestnancov Prepravcu, pričom subdodávateľ je samozrejme povinný školenia vlastných zamestnancov zorganizovať a zaplatiť.

e. Ak by však zamestnanci prepravujúceho subdodávateľa neabsolvovali rovnaké stretnutia a školenia, ako sú tie, ktoré sa organizujú pre zamestnancov Prepravcu, musí byť Prepravca schopný poskytnúť dôkaz o nepretržitej kontrole, ktorú vykonáva s ohľadom na existenciu a obsah stretnutí a školení, ktoré absolvujú zamestnanci subdodávateľa.

3.3 Ak sa zistí, že Prepravca toto ustanovenie porušuje, môže CHRE znížiť prepravné, ktoré dlhuje Prepravcovi, o takú sumu, aby odškodnila dotyčného subdodávateľa za služby poskytnuté podľa tejto zmluvy.

3.4 Prepravca bude vždy považovaný za prepravcu a ako taký bude zodpovedný voči CHRE a jej Zákazníkom, a Prepravca nikdy nebude môcť tvrdiť, že vykonával inú funkciu, napr. špeditéra.

### 4. OBJEDNÁVKA A POTVRDENIE PREPRAVY

4.1 CHRE potvrdí každú objednávku písomne tzv. Potvrdením prepravy, ktoré pošle Prepravcovi nejakým vhodným spôsobom vrátane elektronickej

komunikácie, napr. faxom alebo EDI/XML. CHRE bude zmluvne viazaná iba v prípade a od okamihu odoslania Potvrdenia prepravy.

4.2 Potvrdenie prepravy má medzi CHRE a Prepravcom plne preukaznú hodnotu, bez ohľadu na spôsob oznámenia, ktorým bolo poslané. Fakt, že Prepravca vykonal, alebo začal vykonávať objednávku bude pokladaný za nevyvrátiteľný dôkaz prijatia Potvrdenia prepravy Prepravcom. Prepravca nikdy nebude smieť žiadnym spôsobom argumentovať, že Potvrdenie prepravy nemá právnu účinnosť a platnosť, alebo spochybňovať jeho hodnotu kvôli spôsobu jeho oznámenia (vrátane elektronickej komunikácie), ktorým bolo poslané).

### 5. ZÁVÄZKY PREPRAVCU

5.1 Prepravca musí vždy spĺňať platnú legislatívu a smernice vrátane požiadaviek na povolenia a licencie, vybavenie a údržbu, bezpečnostných požiadaviek, noriem na ochranu životného prostredia, ustanovení pracovného práva atď. Prepravca zabezpečí, aby všetky strany, za ktoré zodpovedá (zamestnanci, subdodávateľa, agenti, zástupcovia atď.) za každých okolností vyhovovali tejto legislatíve a smerniciam.

5.2 Prepravca nebude zamestnávať ani žiadnym spôsobom využívať prácu detí a zabezpečí, aby to nerobila ani žiadna zo strán, za ktoré zodpovedá (zamestnanci, subdodávateľa, agenti, zástupcovia atď.). Práca detí znamená prácu jedinca, ktorý ešte nedosiahol minimálny vek, aby mohol byť zamestnaný podľa zákonov daného štátu alebo podľa Dohody ILO č. 138, podľa toho, čo má vyššiu právoplatnosť.

5.3 Prepravca bude dodržiavať aktuálnu verziu Všeobecných prevádzkových pokynov CHRE, ktoré sú súčasťou a sú pripojené k týmto Podmienkam týmto odkazom a konkrétne Prepravných pokynov obsiahnutých v Potvrdení prepravy.

5.4 Prepravca ručí za to, že jeho zamestnanci, agenti a subdodávateľa nebudú poskytovať služby pre CHRE pod vplyvom alkoholu alebo iných nepovolených látok. Prepravca, jeho zamestnanci, agenti a subdodávateľa nebudú používať, vlastniť, distribuovať ani predávať alkoholické nápoje, nelegálne získané lieky alebo liečivé látky, ktoré neboli predpísané lekárom, narkotiká ani zneužívať legálne lieky na predpis, keď budú poskytovať Služby pre CHRE.

5.5 Prepravca nebude za žiadnych okolností uplatňovať zadržiavacie právo ani iné záložné/retenčné právo na prepravovaný náklad, prepravné alebo majetok CHRE či jeho Zákazníkov.

### 6. ZODPOVEDNOSŤ PREPRAVCU ZA PREPRAVOVANÝ NÁKLAD A REKLAMÁCIE

6.1 Prepravca prijíma zodpovednosť ako primárny prepravca a akékoľvek námietky, že jedná ako sprostredkovateľ prepravy, ktorý obstaráva prepravu, alebo je následným prepravcom sú výslovne vylúčené.

Zákazníci CHRE sú zamýšľanými poberateľmi výhod zodpovednosti Prepravcu, definovaných v týchto Podmienkach, ktoré sú určené nato, aby vytvorili podklad pre práva tretej strany v prospech Zákazníkov CHRE a Prepravca výslovne uznáva a akceptuje, že Zákazníci CHRE budú mať právo žalovať priamo jeho v prípade vzniku nárokov.

6.2 Ak dôjde k strate alebo k poškodeniu prepravovaného tovaru alebo k oneskoreniu dodávky prepravovaného tovaru, Prepravca odškodní a poskytne finančné vyrovnanie CHRE a jej Zákazníkom v hodnote tovaru podľa limitov Dohody CMR v prípade medzinárodnej prepravy tovaru; V prípade vnútrozemskej prepravy tovaru platia limity stanovené v príslušnej národnej dohode. Dopravca prijíma zodpovednosť bez akéhokoľvek obmedzenia v prípadoch novej kontaminácie tovaru, spôsobenej, vrátane, avšak neobmedzene neoprávneným prístupom, zápachom, napadnutím hmyzom alebo škodcami, únik alebo znečistenie drevom, sklom, plesňou, hubami alebo akýmikoľvek cudzími látkami.

6.3 CHRE uplatní nárok (aj) na stratu a na škodu zásielky do dvanástich (12) mesiacov od dátumu dodávky a (aj) na meškanie (a nedodanie) do deviatich (9) mesiacov od dátumu, keď dodávka mala byť uskutočnená. Do deväťdesiatich (90) dní od vzniku nároku CHRE pri strate, poškodení alebo meškaní zásielky Prepravca nárok zaplatí alebo zmiatne (v takom prípade musí podrobne vysvetliť dôvody takéhoto zmiatnutia), alebo urobí záväznú kompromisnú ponuku.

6.4 Ak dôjde k poškodeniu značkového tovaru alebo tovaru chráneného ochrannou známkou, Zákazníci firmy CHRE sa môžu rozhodnúť podľa vlastného uváženia, či tovar bude zachránený a ak ho bude možné zachrániť, aká bude hodnota takto zachráneného tovaru. Akýkoľvek prijatý zachránený tovar sa potom odpočíta od sumy nároku firmy CHRE voči Prepravcovi. Ak Zákazník firmy CHRE povolí záchranu svojho tovaru a Prepravca zaplatí celú, skutočnú hodnotu poškodeného tovaru, Prepravca si môže ponechať opatrovníctvo nad tovarom, len čo z neho odstráni identifikačné značky či ochranné známky.

6.5 Ak následkom poškodenia tovaru, ku ktorému došlo počas prepravy, Prepravca dostane pokyn na základe rozhodnutia CHRE a/alebo jej Zákazníka, aby tovar doviezol naspäť na adresu nakládky, alebo aby ho odviezol inde, tieto dodatočné náklady poniesie Prepravca.

6.6 Ak niektoré z podmienok tejto zmluvy budú v rozpore s Dohodou o zmluve pre medzinárodnú cestnú prepravu tovarov (CMR) alebo so

Smernicami, ktoré sa týkajú tejto zmluvy, alebo s podobnou miestnou či regionálnou legislatívou príslušnej jurisdikcie a/alebo s ustanoveniami akéhokoľvek nákladného listu, budú mať ustanovenia týchto Podmienok prevahu.

## **7. POISTENIE**

7.1 Ak sa nebudú vyžadovať vyššie poistné limity v rozpise k tejto Zmluve alebo podľa zákona, Prepravca súhlasí, že si toto poistenie vybaví a bude ho udržiavať na vlastné náklady na tieto minimálne sumy :

a. Poistenie prepravovaného nákladu: Krytie podľa CMR minimálne vo výške 25.000 € na zásielku

b. Všeobecné poistenie zodpovednosti za škodu: 750.000 € v prípade škody;

c. Finančné vyrovnanie s pracovníkmi: podľa požiadaviek zákona;

d. Všetky ďalšie pozmeňovacie dodatky poisťky a požiadavky sa riadia príslušnými zákonnými ustanoveniami a predpismi;

(Poznámka: Poistné limity, ktoré presahujú výšku uvedeného minima, znamenajú pre Prepravcu viac prepravných príležitostí.)

7.2 Na žiadosť CHRE predloží Prepravca písomné dôkazy o svojom poistnom krytí.

7.3 Prepravca bude CHRE informovať o všetkých zmenách vo svojom poistnom krytí tridsať (30) dní pred dátumom, keď takáto zmena začne platiť.

7.4 Zodpovednosť Prepravcu za stratu a poškodenie prepravovaného nákladu, ktorú opisujú tieto Podmienky a príslušná náhrada škody, nebude nijako znížená ani obmedzená skutočnými limitmi poistných zmlúv, ktoré si Prepravca v poistení určí podľa vlastnej voľby.

## **8. NÁHRADA ŠKODY**

8.1 Zákazníci CHRE sú zamýšľanými pobeateľmi výhod zodpovednosti Prepravcu, definovaných v týchto Podmienkach, ktoré sú určené nato, aby vytvorili podklad pre práva tretej strany v prospech zákazníkov CHRE a Prepravca výslovne uznáva a akceptuje, že zákazníci CHRE budú mať právo žalovať priamo jeho v prípade vzniku nárokov.

8.2 Prepravca okrem toho súhlasí, že ochráni, odškodní a poskytne finančné vyrovnanie CHRE a jej zákazníkom za všetky výdavky, škody (vrátane ujmy na zdraví a smrti akejkoľvek osoby a/alebo poškodenia majetku, či už priameho, nepriameho a/alebo následného), nároky, právne kroky, požiadavky, straty, finančné záväzky, pokuty, sankcie, náklady (skutočné, prípadne, hroziace alebo bezprostredne hroziace), a poplatky právnikom („Nároky“) spôsobené, súvisiace, vzniknuté na základe alebo v spojitosti s prepravnými službami, ktoré poskytuje Prepravca, avšak s výnimkou prípadov, keď Prepravca nemá záväzok odškodniť CHRE alebo jej zákazníkov podľa tejto zmluvy do tej miery, do akej k vzniku Nárokov došlo výhradne kvôli úmyselnému zavineniu alebo nedbalosti CHRE, prípadne jej zákazníkov.

8.3 Prepravca odškodní CHRE a/alebo jej zákazníkov za všetky pokuty, ktoré môžu byť uvalené na CHRE alebo na jej zákazníkov z dôvodu, že Prepravca porušil niektorý platný zákon či nariadenie.

## **9. PLATBA**

9.1 Prepravca pošle CHRE originálny nákladný list k zásielke (consignment note) alebo zoznam tovaru/nákladný list podľa CMR (waybill), podpísaný príjemcom po prevzatí, a ďalej všetky vyžadované dokumenty o náklade a faktúru Prepravcu do pätnásť (15) dní od dodávky tovaru.

9.2 CHRE splní svoje platobné záväzky do dvadsiatich (20) dní od prijatia platnej faktúry a originálu nákladného listu k zásielke, resp. zoznamu tovaru/nákladného listu podľa CMR.

9.3 CHRE bude oprávnená pozastaviť svoje platobné záväzky, ak má voči Prepravcovi nejaký Nárok, aj keby takýto nárok nebol preukázaný, alebo ak by ešte nebol prijatý, a bude oprávnená započítať si všetky preukázané a prijaté nároky voči akýmkoľvek nárokom, ktoré môže mať CHRE voči Prepravcovi z akéhokoľvek dôvodu.

9.4 Prepravca si nebude za žiadnych okolností nárokovat' platbu priamo od zákazníkov CHRE.

9.5 Ak Prepravca používa faktoringovú spoločnosť, hneď ako prestane využívať faktoring alebo ak zmení faktoringovú spoločnosť, okamžite o tom písomne upozorní CHRE. Ak tak Prepravca neurobí, platby, ktoré CHRE uhradí predošlej faktoringovej spoločnosti, budú platné a CHRE od nich bude oslobodená.

## **10. PREMLČACIA LEHOTA**

10.1 Akékoľvek nároky týkajúce sa prepravných služieb poskytovaných podľa týchto Podmienok budú premlčané, ak nebudú písomne uplatnené do jedného (1) roka od dátumu, keď bola táto služba poskytnutá.

10.2 Akékoľvek iné nároky podľa týchto Podmienok budú premlčané, ak nebudú písomne uplatnené do jedného (1) roka od dátumu, keď tento nárok vznikol.

## **11. ZRUŠENIE OBJEDNÁVOK**

Nasledovné predstavuje dôvod pre CHRE zrušiť objednávku bez akéhokoľvek zodpovednosti voči Prepravcovi:

- (1) Nedodržanie platnej legislatívy alebo predpisov;
- (2) Nedodržanie požadovaných povolení a licencií;
- (3) Neschopnosť udržiavať požadované poistné krytie.

## **12. OMEŠKANIE**

12.1 Ak je v Potvrdení prepravy špecifikovaný dátum a/alebo čas dodania, Prepravca by mal tento dátum a/alebo čas dodržať a mal by byť zodpovedný za akúkoľvek stratu, alebo škodu v prípade, že tak neučiní.

12.2 Ak nie je v Potvrdení prepravy špecifikovaný dátum a/alebo čas dodania, Prepravca by mal dodať tovar v reálne možnom čase a mal by byť zodpovedný za akúkoľvek stratu, alebo škodu v prípade, že tak neučiní.

12.3 Prepravca nebude mať voči CHRE právo na finančné vyrovnanie či platbu navyše, ak dôjde k oneskoreniu prepravy, alebo ak preprava bude trvať dlhšie, ako sa čakalo.

## **13. DOHODY O PRIAMEJ DODÁVKE**

Ak Prepravca je účastníkom dohody o priamej dodávke návesu/ výmeny návesu s ktorýmkoľvek zo zákazníkov alebo predajcov CHRE, Prepravca súhlasí, že všetky škody a zodpovednosť za škodu bude adresovať priamo príslušnému zákazníkovi alebo predajcovi. Prepravca súhlasí, že CHRE bude zodpovedať len za priame konanie svojich vlastných zamestnancov. Ak sa Prepravca dohodne na výmene vybavenia s iným prepravcom alebo použije vybavenie, ktoré vlastní tretia strana, Prepravca bude adresovať všetky otázky ohľadom výmeny priamo príslušnému prevádzkovateľovi cestnej prepravy alebo vlastníčkovi zariadenia.

## **14. ODEDLITEĽNOSŤ**

14.1 Všetky ostatné podmienky a akékoľvek zvláštne podmienky Prepravcu sú výslovne vylúčené.

14.2 Ak je ktorékoľvek ustanovenie týchto Podmienok neplatné, potom sa takéto ustanovenie upraví tak, aby odrážalo úmysly strán. Všetky zostávajúce ustanovenia týchto Podmienok zostanú v plnej platnosti.

## **15. PLATNÉ PRÁVO A KOMPETENTNÝ SÚD**

Tieto Podmienky sa budú riadiť a interpretovať v súlade s holandskými zákonmi. Výhradnú jurisdikciu pre všetky spory medzi CHRE a Prepravcom bude mať Holandský arbitrážny inštitút Rotterdam v súlade s pravidlami arbitráže. Tribunal sa bude skladat' z jedného arbitrážora a jazykom jednania bude angličtina. Miestom arbitráže bude Rotterdam v Holandsku.

## **16. DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ**

Prepravca je povinný zachovávať dôvernosť všetkých informácií, ktoré získa od CHRE v spojitosti s plnením pokynov a v súvislosti s obsahom jeho jednaní s CHRE a tieto informácie bude používať výhradne za účelom uskutočnenia konkrétnej prepravnej služby. Prepravca nebude odhaľovať tieto informácie ani obsah tejto zmluvy tretím stranám, či už priamo alebo nepriamo, v žiadnej forme, a to ani počas obdobia, keď prijíma pokyny od CHRE, ani po skončení tohto obdobia.

## **17. VYŠŠIA MOC**

Ani CHRE ani Prepravca nebudú pri plnení svojich záväzkov podľa týchto Podmienok zodpovedať za ich nespĺnenie a meškanie spôsobené vyššou mocou. V týchto prípadoch, len čo to bude možné, postihnúť strana na to druhú stranu urýchlene a písomne upozorní s uvedením dôvodov, prečo nemôže vyhovieť ustanoveniam týchto Podmienok, spolu s odhadom doby trvania udalosti vyššej moci.

### **VŠEOBECNÉ PREVÁDZKOVÉ POKYNY V. 1.01 – 01/02/2010**

Prepravca bude za každých okolností dodržiavať tieto prevádzkové pokyny:

#### **1. (Preventívna) údržba**

Prepravca bude mať zavedený program preventívnej údržby a nepretržitej údržby vrátane pravidelných bezpečnostných prehliadok, každoročných bezpečnostných prehliadok a kontroly emisií v súlade s normami, ktoré stanovuje platná legislatíva a/alebo smernice.

#### **2. Vodiči**

Prepravca zabezpečí, aby jeho vodiči boli riadne vyškolení, mali platné licencie a boli kompetentní a schopní bezpečne manipulovať a prepravovať zásielky CHRE. Prepravca súhlasí, že všetci vodiči budú rozosielení v súlade s platnou legislatívou a/alebo smernicami vrátane smernice o počte najazdených hodín a odpočinkových prestávok.

#### **3. Vybavenie**

Prepravca zaistí a bude udržiavať všetko vybavenie, ktoré treba pre služby, a o ktoré CHRE požiada, a bude používať a poskytovať len také vybavenie, ktoré je čisté, suché, v dobrom prevádzkovom stave a opravené, v súlade s platnou legislatívou a/alebo smernicami, a ktoré je zároveň vhodné a riadne nastavené pre bezpečné nakladanie, prepravu a vykladanie zásielok, ktorých prepravu CHRE Prepravcovi zadáva. V prípade, že Prepravca berie vybavenie od dodávateľa, CHRE je oprávnené fakturovať náklady za také vybavenie Prepravcovi.

#### **4. Bezpečnostné normy**

Prepravca berie na vedomie, že CHRE sa stále intenzívnejšie zameriava na bezpečnosť a „zdvorilosť na cestách“. V súlade s tým Prepravca poskytne svojim vodičom informácie a rady o bezpečnosti na cestách.

Prepravca zabezpečí, aby všetky náklady:

- A. boli vynaložené, vydané a manipulované v plnom súlade s bezpečnostnými normami, ktoré platia na území, kde sa tieto činnosti vykonávajú a
- B. boli prepravované v plnom súlade s bezpečnostnými normami celej jurisdikcie na danej trase. Prepravca musí konať v súlade s týmito bezpečnostnými normami.
- C. boli skontrolované ohľadom množstva a kvality a sú umiestnené tak, aby boli správne chránené.

Akékoľvek odchýlenie sa od predpísaných bezpečnostných noriem je v rozpore s politikou CHRE a Prepravca sám ponese zodpovednosť za všetky dôsledky, ktoré vyplynú zo spomínaných odchýlok

#### 5. Ekologické normy

Prepravca sa zaväzuje vykonať všetko, čo je v jeho silách, aby minimalizoval emisie škodlivých produktov vypúšťaných do vzduchu, vody a zeme v súlade s platnými zákonmi a aby maximalizoval počet využiteľných a recyklovateľných výrobkov.

Prepravca bude svojich vodičov motivovať k tomu, aby znižovali spotrebu paliva a dopad na životné prostredie, aby používali diaľnice a veľké cesty a vyhýbali sa centram miest, ako to len bude možné. Zo všeobecného hľadiska sa Prepravca zaväzuje, že jeho vodiči budú jazdiť úsporne podľa princípov ekologickej dopravy. Prepravca zabezpečí, aby sa všetko vybavenie a všetky prepravované náklady prepravovali v súlade s normami na ochranu životného prostredia príslušnej jurisdikcie na danej trase a tiež s ekologickými normami. Akékoľvek odchýlenie sa od predpísaných bezpečnostných noriem je v rozpore s prístupom CHRE a Prepravca sám ponese zodpovednosť za všetky dôsledky, ktoré vyplynú zo spomínaných odchýlok. Vodiči vozidiel, ktorí prepravujú nebezpečný náklad (ADR), musia byť držiteľmi o školení vodiča, ktoré ADR vyžaduje (8.2.1) a ktoré vydal príslušný úrad zmluvnej strany alebo organizácia, ktorá tento úrad uznáva, a toto osvedčenie mať pri sebe vo vozidle.

#### 6. Preprava potravinových výrobkov

Všetky zariadenia použité na prepravu potravín a/alebo produktov označených za potraviny, musia vyhovovať platnej legislatíve a/alebo požiadavkám príslušnej jurisdikcie, a Prepravca zabezpečí, aby žiadne zariadenie používané na prepravu potravín sa nepoužívalo na prepravu odpadu, smetí, nebezpečných materiálov ani iných komodít, čo by mohlo spôsobiť skazenie alebo kontamináciu jedla, potravinových produktov alebo kozmetiky.

#### 7. Náves - pečať nákladu

Akékoľvek pečať, ktorou bude zabezpečený náves alebo náklad, sa bez predošlého písomného súhlasu CHRE nesmie porušiť ani odstrániť skôr, kým vozidlo nedorazí na miesto určenia.

- Na všetkých zástavkách vodič skontroluje, či pečate a zámky ostali neporušené, skôr než sa vydá na ďalšiu cestu
- Akákoľvek neoprávnená manipulácia alebo poškodenie pečate alebo zámky sa musí okamžite hlásiť miestnym úradom a CHRE.
- Ak vozidlo bude otvorené úradmi za účelom kontroly, treba od týchto úradov získať potvrdenie o tom, prečo musela byť pečať zlomená. Ak je to možné, malo by sa vozidlo okamžite po otvorení opäť zapečatiť.

#### 8. Uskladnenie počas prepravy

Ak je nevyhnutné uskladniť tovar na prepravu pred samotnou prepravou alebo počas nej, Prepravca zaistí, ak sa uskladnenie vyžaduje potom, čo Prepravca dostane tovar, aby takýto tovar bol uskladnený v zabezpečenej sklade, ktorý bude riadne uzamknutý a vybavený systémom poplašnej signalizácie. Bez predošlého súhlasu CHRE nebude Prepravca náklad prekladať ani uskladňovať zásielky naložené na nákladných vozidlách.

#### 9. Parkovanie počas prepravy

Ak bude nevyhnutné zaparkovať vozidlo, v ktorom sa preváža tovar, počas víkendy alebo v noci, Prepravca zaistí parkovanie na zabezpečenej, stráženom parkovisku. Ak to nie je možné, Prepravca zaistí, aby mal náves uzamykateľnú ochranu kráľovského čapu (king pin lock), a v prípade skriňovej dodávky, aby dvere boli vybavené vhodnou bezpečnostnou visacou zámkou.

#### 10. Neoprávnené vniknutie osôb a krádež

Prepravca podnikne všetky nevyhnutné preventívne opatrenia, aby do návesu nemohli vniknúť neoprávnené osoby aj tým, že bude parkovať na zabezpečených, strážených parkoviskách a ďalšou riadnou starostlivosťou vodiča o vozidlo.

Pri prekračovaní kanálu La Manche nebude Prepravca v žiadnom prípade zastavovať ani parkovať vo vzdialenosti 200 kilometrov od prístavu prechodu alebo odjazdu okrem prípadov núdze.

#### 11. Plánovanie cesty

Vyhňte sa zastávkam počas denných odpočinkových prestávok v blízkosti kanálového prístavu alebo železničného terminálu, v severozápadnom Francúzsku alebo západnom Belgicku, ako to len bude možné. Ak bude nevyhnutná denná odpočinková prestávka (v severnom Francúzsku alebo v západnom Belgicku) pred dojazdom do príslušného kanálového prístavu alebo železničného terminálu (napr. kvôli nečakane hustej premávke, právnym obmedzeniam alebo poruche vozidla),

Prepravca urobí, čo je v jeho silách, aby zaparkoval na parkovisku s vysokým zabezpečením s bezpečnostnou kontrolou, osvetlením, kamerovým systémom atď. Sme si však vedomí, že tieto zariadenia sú popri príjazdových cestách k prístavam a terminálom v Belgicku a severovýchodnom Francúzsku nesmierne zriedkavé.

Francúzsko. Ak parkovisko s vysokým zabezpečením nebude v primeranom dosahu, musí sa využiť zariadenie v primeranom dosahu, ktoré ponúka najvyššiu možnú mieru zabezpečenia (napr. dobre osvetlené a s rušnou prevádzkou, ako sú napr. parkoviská pri benzínových čerpadlách pozdĺž frekventovaných ciest, kde možno vozidlo udržať pod dozorom).

#### 12. Podávanie správ CHRE o prepravných udalostiach.

12.1 Prepravca bude CHRE o nasledujúcich udalostiach informovať do jednej hodiny po ich uskutočnení: A. čas, keď je náves prázdny a ide na miesto vyzdvihnutia nákladu

B. keď sa tovar naloží

C. denný stav a polohu počas prepravy pred 10:00 dopoludnia každý deň

D. po prejazde colným odbavením

E. keď sa tovar vyloží

12.2 Prepravca okamžite upozorní CHRE na akékoľvek meškanie.

12.3 Prepravca okamžite upozorní CHRE na akýkoľvek prípad krádeže a/alebo poškodenia tovaru počas prepravy.

12.4 Ak si príjemca všimne stratu alebo poškodenie prepravovaného tovaru, Prepravca bude o tom informovať CHRE do jednej hodiny alebo čo najskôr to bude možné.